COMMISSION REGULATION (EEC) No 1799/88

of 27 June 1988

on the supply of various consignments of cereals to non-governmental organizations (NGOs) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as amended by Regulation (EEC) No 3785/87 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply of food aid to NGOs the Commission allocated to those organizations 52 459 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of cereals to the NGOs in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESSEN
Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** (1): 544/88 and 545/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Peru, Lebanon
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 182 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: I, 20 tonnes; II, 162 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4):

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B1(c))

    marking on the bags, in letters at least 5 cm high (in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's' count-load and stowage') (7):

    I. 20 tonnes:

    ACCION No 544/88 / TRIGO / PERÚ / PROSALUS / 85545 / LIMA VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

    II. 162 tonnes:

    ACTION No 545/88 / WHEAT / LEBANON / WCC / 80722 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 15 August 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 26 July 1988 at 12 noon (Brussels time)

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 31 August 1988

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

    Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX II

1. **Operation Nos** (1) : 438 to 454/88 ; 609/88

2. **Programme :** 1988

3. **Recipient :** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest

4. **Representative of the recipient** (2) : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination :** Brazil, El Salvador, Nicaragua, Algeria, Egypt, Ethiopia, Peru, Lebanon, Equatorial Guinea, Mozambique, Angola

6. **Product to be mobilized :** Milled long-grain rice (not parboiled)

7. **Characteristics and quality of the goods** (3) :

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.10)

8. **Total quantity :** 5 294 tonnes (12 705 tonnes of cereals)

9. **Number of lots :** five

   A : 2 116 tonnes (in five parts : I : 18 tonnes ; II : 160 tonnes ; III : 880 tonnes ; IV : 480 tonnes ; V : 578 tonnes)

   B : 2 040 tonnes

   C : 786 tonnes (in six parts : I : 300 tonnes ; II : 300 tonnes ; III : 36 tonnes ; IV : 72 tonnes ; V : 60 tonnes ; VI : 18 tonnes)

   D : 196 tonnes (in five parts : I : 18 tonnes ; II : 18 tonnes ; III : 120 tonnes ; IV : 20 tonnes ; V : 20 tonnes)

   E : 156 tonnes

10. **Packaging and marking** (4) :

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1.c)

    marking on the bags in letters at least 5 cm high :

    A. 2 116 tonnes :

       I. 18 tonnes :

       ACÇÃO Nº 443/88 / ARROZ / BRASIL / OPEM / 84203 / BELÉM / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

       II. 160 tonnes :

       ACCIÓN Nº 444/88 / ARROZ / EL SALVADOR / CATHWEL / 80119 / SAN SALVADOR VÍA ACAJUTLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

       III. 880 tonnes :

       ACCIÓN Nº 445/88 / ARROZ / NICARAGUA / OXFAM B / 80817 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

       IV. 480 tonnes :

       ACCIÓN Nº 446/88 / ARROZ / NICARAGUA / DIA / 81109 / MANAGUA VÍA CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

       V. 578 tonnes :

       ACCIÓN Nº 447/88 / ARROZ / NICARAGUA / DKW / 82325 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

    B. 2 040 tonnes :

       ACCIÓN Nº 448/88 / ARROZ / NICARAGUA / SOSO / 83903 / JUIGALPA VÍA CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

    C. 786 tonnes :

       I. 300 tonnes :

       ACTION Nº 449/88 / RIZ / ALGÉRIE / WCC / 80717 / TINDOUF VIA ALGER / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

       II. 300 tonnes :

       ACTION Nº 450/88 / RIZ / ALGÉRIE / OXFAM B / 80816 / TINDOUF VIA ALGER / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

       III. 36 tonnes :

       ACTION No 451/88 / RICE / EGYPT / CARITAS GERMANY / 80408 / ALEXANDRIA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

IV. 72 tonnes :
ACTION No 452/88 / RICE / EGYPT / CARITAS GERMANY / 80409 / ALEXANDRIA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

V. 60 tonnes :
ACTION No 453/88 / RICE / ETHIOPIA / CARITAS GERMANY / 80473 / ASMARA VIA MASSAWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

VI. 18 tonnes :
ACTION No 454/88 / RICE / ETHIOPIA / DKW / 82324 / ADDIS ABABA VIA ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

D. 196 tonnes (in 20-foot containers 'FCL/LCL Shipper's count/load and stowage') (7)

I. 18 tonnes :
ACCIÓN Nº 438/88 / ARROZ / PERÚ / DKW / 82326 / LIMA VÍA CALLAO / / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

II. 18 tonnes :
ACCIÓN Nº 439/88 / ARROZ / PERÚ / CARITAS DENMARK / 85803 / HUARO VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

III. 120 tonnes :
ACTION No 440/88 / RICE / LEBANON / WCC / 80719 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

IV. 20 tonnes :
ACCIÓN Nº 441/88 / ARROZ / GUINEA ECUATORIAL / PROSALUS / 85522 / BATA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

V. 20 tonnes :
ACÇÃO Nº 442/88 / ARROZ / MOÇAMBIQUE / OPEM / 84204 / MATOLA VIA MAPUTO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

E. 156 tonnes (in 20-foot containers 'FCL/LCL Shipper's count/load and stowage') (7)
ACÇÃO Nº 609/88 / ARROZ / ANGOLA / CARITAS NEERLANDICA / 80317 / LUANDA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

11. **Method of mobilization** : the Community market

12. **Stage of supply** : free at port of shipment

13. **Port of shipment** : —

14. **Port of landing specified by the recipient** : —

15. **Port of landing** : —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 to 15 August 1988

18. **Deadline for the supply** : —

19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon (Brussels time) on 12 July 1988

21. **In the case of a second invitation to tender** :
(a) deadline for the submission of tenders : 26 July 1988 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 31 August 1988
(c) deadline for the supply : —

22. **Amount of the tendering security** : 5 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** (5) :

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles, telex : AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6) :

Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX III

1. **Operation Nos** (1): 494 to 511/88

2. **Programme**: 1988

3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest .

4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: Peru, Dominica, Jordan, Lebanon, Zaire, Mozambique, Uganda, Vietnam, Chili, Ethiopia

6. **Product to be mobilized**: common wheat flour

7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.6)

8. **Total quantity**: 8 532 tonnes (11 689 tonnes of cereals)

9. **Number of lots**: three

   A: 714 tonnes (in 9 parts: I: 98 tonnes; II: 36 tonnes; III: 162 tonnes; IV: 160 tonnes; V: 150 tonnes; VI: 20 tonnes; VII: 18 tonnes; VIII: 50 tonnes; IX: 20 tonnes)

   B: 4 498 tonnes (in 5 parts: I: 327 tonnes; II: 255 tonnes; III: 1 770 tonnes; IV: 2 128 tonnes; V: 18 tonnes)

   C: 3 320 tonnes (in 4 parts: I: 2 750 tonnes; II: 315 tonnes; III: 65 tonnes; IV: 190 tonnes)

10. **Packaging and marking** (4):

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.2.(a))

    marking on the bags, in letters at least 5 cm high:

    A. 714 tonnes (in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's' count-load and stowage') (7):

    I. 98 tonnes:
    ACCIÓN Nº 494/88 / HARINA DE TRIGO / PERÚ / PROSALUS / 85544 / LIMA VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUICIÓN GRATUITA

    II. 36 tonnes:
    ACTION No 495/88 / WHEAT FLOUR / DOMINICA / / CATHWEL / 80117 / ROSEAU VIA WOODBRIDGE BAY / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

    III. 162 tonnes:
    ACTION No 496/88 / WHEAT FLOUR / JORDAN / CATHWEL / 80120 / AMMAN VIA AQABA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION (8)

    IV. 160 tonnes:
    ACTION No 497/88 / WHEAT FLOUR / LEBANON / WCC / 80723 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

    V. 150 tonnes:
    ACTION Nº 498/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80237 / KINSHASA VIA MATADI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    VI. 20 tonnes:
    ACÇÃO Nº 499/88 / FARINHA DE TRIGO / MOÇAMBIQUE / PROSALUS / 85543 / BEIRA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

    VII. 18 tonnes:
    ACTION No 500/88 / WHEAT FLOUR / UGANDA / DKW / 82330 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

    VIII. 50 tonnes:
    ACTION Nº 501/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80272 / BUKAVU VIA MOMBASA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    IX. 20 tonnes:
    ACTION No 502/88 / WHEAT FLOUR / VIETNAM / OXFAM B / 80820 / HO CHI MINH / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

B. 4 498 tonnes :

I. 327 tonnes :

ACCIÓN Nº 503/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / CARITAS ALEMANA / 80448 / ANTOFAGASTA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

II. 255 tonnes :

ACCIÓN Nº 504/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / CARITAS ALEMANA / 80449 / COQUIMBO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

III. 1 770 tonnes :

ACCIÓN Nº 505/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / CARITAS ALEMANA / 80450 / TALCAHUANO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

IV. 2 128 tonnes :

ACCIÓN Nº 506/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / CARITAS ALEMANA / 80451 / VAL-PARAÍSO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

V. 18 tonnes :

ACCIÓN Nº 507/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / PROSALUS / 85542 / CALAMA VÍA ANTOFAGASTA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

C. 3 320 tonnes :

I. 2 750 tonnes :

ACTION No 508/88 / WHEAT FLOUR / ETHIOPIA / CARITAS GERMANY / 80469 / ASMARA VIA MASSAWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

II. 315 tonnes :

ACTION No 509/88 / WHEAT FLOUR / ETHIOPIA / CARITAS GERMANY / 80470 / ADDIS ABABA VIA ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

III. 65 tonnes :

ACTION No 510/88 / WHEAT FLOUR / ETHIOPIA / CARITAS GERMANY / 80474 / ASMARA VIA MASSAWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

IV. 190 tonnes :

ACTION No 511/88 / WHEAT FLOUR / ETHIOPIA / CARITAS GERMANY / 80475 / ADDIS ABABA VIA ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

11. **Method of mobilization :** the Community market

12. **Stage of supply :** free at port of shipment

13. **Port of shipment :** —

14. **Port of landing specified by the recipient :** —

15. **Port of landing :** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment :** 1 to 15 August 1988

18. **Deadline for the supply :** —

19. **Procedure for determining the costs of supply :** tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 12 noon (Brussels time) on 12 July 1988

21. **In the case of a second invitation to tender :**

(a) deadline for the submission of tenders : 26 July 1988 at 12 noon (Brussels time)

(b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 30 August 1988

(c) deadline for the supply : —

22. **Amount of the tendering security :** 5 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** (5) :

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex : AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6) :

Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX IV

1. **Operation Nos** (1): 546 to 558, 604 to 608/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeeseterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Haiti, Lebanon, Colombia, Peru, Rwanda, Uganda, Ivory Coast, Tanzania, Malawi, Ecuador, Central Afican Republic, Madagascar
6. **Product to be mobilized**: rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.9)
8. **Total quantity**: 2 125 tonnes (3 663 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: three

   A: 720 tonnes (in 13 parts: I, 36 tonnes; II, 72 tonnes; III, 300 tonnes; IV, 36 tonnes; V, 12 tonnes; VI, 48 tonnes; VII, 12 tonnes; VIII, 12 tonnes; IX, 12 tonnes; X, 72 tonnes; XI, 12 tonnes; XII, 84 tonnes; XIII, 12 tonnes);

   B: 630 tonnes (in three parts: I, 150 tonnes; II, 60 tonnes; III, 420 tonnes);

   C: 775 tonnes (in two parts: I, 475 tonnes; II, 300 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4):

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of August 1987, page 3 (under II.B.3)

    — marking on the bags in letters at least 5 cm high (in 20-foot containers 'FCL/LCL shipper's count-load and stowage') (7):

    A. 720 tonnes:

    I. 36 tonnes:
    ACCION N° 546/88 / COPOS DE AVENA / PERÚ DKW / 82327 / LIMA VíA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

    II. 72 tonnes:
    ACTION N° 547/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS BELGICA / 80234 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    III. 300 tonnes:
    ACTION N° 548/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 81504 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    IV. 36 tonnes:
    ACTION No 549/88 / ROLLED OATS / LEBANON / WCC / 80720 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

    V. 12 tonnes:
    ACTION N° 550/88 / FLOCONS D'AVOINE / CÔTE-D'IVOIRE / AATM / 81708 / ADIDJAN / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    VI. 48 tonnes:
    ACTION N° 551/88 / FLOCONS D'AVOINE / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / AATM / 81707 / BANGUI VIA DOUALA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    VII. 12 tonnes:
    ACTION N° 552/88 / FLOCONS D'AVOINE / MADAGASCAR / AATM / 81709 / FIANARANTSOA VIA TOMASINA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    VIII. 12 tonnes:
    ACTION N° 553/88 / FLOCONS D'AVOINE / MADAGASCAR / AATM / 81710 / TOAMASINA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    IX. 12 tonnes:
    ACTION N° 554/88 / FLOCONS D'AVOINE / MADAGASCAR / AATM / 81711 / TOLIARY / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

    X. 72 tonnes:
    ACTION N° 555/88 / FLOCONS D'AVOINE / RWANDA / CARITAS BELGICA / 80235 / KIGALI VIA MOMBASA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

XI. 12 tonnes :
ACTION No 556/88 / ROLLED OATS / UGANDA / DKW / 82329 / SOROTI VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

XII. 84 tonnes :
ACTION No 557/88 / ROLLED OATS / MALAWI / CARITAS ITALIANA / 80608 / LILONGWE VIA DAR ES SALAAM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

XIII. 12 tonnes :
ACTION No 558/88 / ROLLED OATS / TANZANIA / DKW / 82328 / KIGOMA VIA DAR ES SALAAM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION

B. 630 tonnes :

I. 150 tonnes :
ACCIÓN Nº 604/88 / COPOS DE AVENA / COLOMBIA / CARITAS NEERLANDICA / 80318 / BOGOTÁ VÍA SANTA MARÍA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

II. 60 tonnes :
ACCIÓN Nº 605/88 / COPOS DE AVENA / ECUADOR / CARITAS NEERLANDICA / 80320 / GUAYAQUIL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

III. 420 tonnes :
ACCIÓN Nº 606/88 / COPOS DE AVENA / PERÚ / CARITAS NEERLANDICA / 80323 / AYACUCHO VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA

C. 775 tonnes :

I. 475 tonnes :
ACTION Nº 607/88 FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS NEERLANDICA / 80321 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

II. 300 tonnes :
ACTION Nº 608/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 81505 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE

11. **Method of mobilization** : the Community market

12. **Stage of supply** : free at port of shipment

13. **Port of shipment** : —

14. **Port of landing specified by the recipient** : —

15. **Port of landing** : —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 to 15 August 1988

18. **Deadline for the supply** : —

19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon (Brussels time) on 12 July 1988

21. **In the case of a second invitation to tender** :

(a) deadline for the submission of tenders : 26 July 1988 at 12 noon

(b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 31 August 1988

(c) deadline for the supply : —

22. **Amount of the tendering security** : 5 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** (5) :

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles, telex : AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6) :

Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX V

1. **Operation Nos** (1) : 567 to 570/88
2. **Programme** : 1988
3. **Recipient** : Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2) : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : Sao Tome and Principe, Ethiopia, Lebanon, Guinea Bissau
6. **Product to be mobilized** : Sorghum
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) :
   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.5)
8. **Total quantity** : 440 tonnes
9. **Number of lots** : one (in four parts : I, 20 tonnes ; II, 60 tonnes ; III, 220 tonnes ; IV, 140 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) :
    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1.(c))
    — marking on the bags, in letters at least 5 cm high :
    I. 20 tonnes :
    ACÇÃO Nº 567/88 / SORGO / SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE / CARITAS BÉLGICA / 80236 / ASSUNTO VIA PORTO DE SÃO TOMÉ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA
    II. 60 tonnes :
    ACTION No 568/88 / SORGHUM / ETHIOPIA / PROSALUS / 85520 / ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
    — in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's count-load and stowage) (7) :
    III. 220 tonnes :
    ACTION No 569/88 / SORGHUM / LEBANON / WCC / 80721 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
    IV. 140 tonnes :
    ACÇÃO Nº 570/88 / SORGO / GUINÉ-BISSAU / CARITAS ITALIANA / 80604 / BISSAU / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA
11. **Method of mobilization** : the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 to 15 August 1988
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon (Brussels time) on 12 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 26 July 1988 at 12 noon (Brussels time)
    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 31 August 1988
    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5) :
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6) :
    Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX VI

1. **Operation Nos** (1): 537 to 543/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):
   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 23 780 tonnes
9. **Number of lots**: three
   A — 6 140 tonnes (in four parts: I, 1 389 tonnes; II, 611 tonnes; III, 460 tonnes; IV, 3 680 tonnes);
   B — 8 000 tonnes;
   C — 9 640 tonnes (in two parts: I, 4 640 tonnes; II, 5 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4):
    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1.(c))
    Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
    A. 6 140 tonnes:
       I. 1 389 tonnes:
       ACTION No 537/88 / WHEAT / ETHIOPIA / CATHWEL / 80123 / HARARGE VIA DJIBOUTI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
       II. 611 tonnes:
       ACTION No 538/88 / WHEAT / ETHIOPIA / CATHWEL / 80124 / MASSAWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
       III. 460 tonnes:
       ACTION No 539/88 / WHEAT / ETHIOPIA / CARITAS GERMANY / 80471 / ADDIS ABABA VIA ASSAB / / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
       IV. 3 680 tonnes:
       ACTION No 540/88 / WHEAT / ETHIOPIA / WVB / 85302 / KOMBOLCHA VIA ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
    B. 8 000 tonnes:
       ACTION No 541/88 / WHEAT / ETHIOPIA / WVB / 85306 / KOMBOLCHA VIA ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
    C. 9 640 tonnes:
       I. 4 640 tonnes:
       ACTION No 542/88 / WHEAT / ETHIOPIA / CONCERN / 85403 / ASSAB / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
       II. 5 000 tonnes:
       ACTION No 543/88 / WHEAT / ETHIOPIA / CARE G / 85900 / DJIBOUTI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 15 August 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 26 July 1988 at 12 noon (Brussels time)
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 31 August 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
    Refund applicable on 1 July 1988

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:

see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

— phytosanitary certificate,

— certificate of origin.

The supplier should send a duplicate of the original invoice to: M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

(4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05.

(6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(7) Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net; not more than 30 containers are to be shipped on any vessel.

Should containers be used at the stage of delivery free at port of shipment, on FCL/FC or FCL/LCL basis, the supplier will bear all costs pertaining to the use of such containers up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). However, the supplier shall not bear any rental cost.

Where pursuant to the second subparagraph of point 2 of Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, the supplier responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the Commission will refund the corresponding costs, excluding terminal handling charges.

Should containers, used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, the supplier must deliver the goods to the terminal, at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's costs. The supplier shall not bear any cost pertaining to the use of the containers.

(8) *Food aid consignments in favour of Jordan:*

Manufacturing and expiration dates must be printed on each individual carton (strict requirement of Ministry of Health).